

No. 1021. CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 9 DECEMBER 1948¹

N° 1021. CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE. ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 9 DÉCEMBRE 1948¹

DECLARATION relating to a declaration by the German Democratic Republic² concerning application to Belin (West).

DÉCLARATION relative à une déclaration formulée par la République démocratique allemande² concernant l'application à Berlin-Ouest.

Received on:

Reçue le :

19 September 1975

19 septembre 1975

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[TRANSDUCTION — TRANSLATION]

"By their Notes of 8 July 1975,³ the Governments of France, the United Kingdom and the United States answered the assertions made in the communications referred to above. The Government of the Federal Republic of Germany, on the basis of the legal situation set out in the Notes of the Three Powers wishes to confirm that the application in Berlin (West) of the above-mentioned [instrument] extended by it under the established procedures continues in full force and effect.

Par leurs notes du 8 juillet 1975³, les Gouvernements de la France, du Royaume-Uni et des Etats-Unis ont répondu aux affirmations contenues dans les communications mentionnées plus haut. Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, sur la base de la situation juridique décrite dans les notes des trois Puissances, tient à confirmer que [l'instrument susmentionné], dont il a étendu l'application à Berlin-Ouest conformément aux procédures établies, [continue] d'y être pleinement en vigueur.

The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out that the absence of a response to further communications of a similar nature should not be taken to imply any change of its position in this matter."

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne tient à signaler que l'absence de réponse de sa part à de nouvelles communications de même nature ne devra pas être interprétée comme signifiant un changement de position en la matière.

Registered ex officio on 19 September 1975.

Enregistré d'office le 19 septembre 1975.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 78, p. 277; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1 to 11, as well as annex A in volume 814, 854, 861, 905, 940, 943, 949, 950, 955, 964, 973 and 974.

² *Ibid.*, vol. 905, p. 74.

³ *Ibid.*, vol. 973, p. 231.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 78, p. 277; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1 à 11, ainsi que l'annexe A des volumes 814, 854, 861, 905, 940, 943, 949, 950, 955, 964, 973 et 974.

² *Ibid.*, vol. 905, p. 74.

³ *Ibid.*, vol. 973, p. 233.